

水污染管制（排污設備）規例（第358AL章）
第26條引用
道路（工程、使用及補償）條例（第370章）
ROADS（WORKS，USE AND COMPENSATION）ORDINANCE（CHAPTER 370）
AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE
WATER POLLUTION CONTROL（SEWERAGE）REGULATION（CHAPTER 358AL）

工務計劃項目第7828CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
餘下地盤平整和基礎設施工程
粉嶺北新發展區
（排污設備工程）

PWP ITEM NO. 7828CL
REMAINING PHASE OF SITE FORMATION AND ENGINEERING
INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT
AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA
（SEWERAGE WORKS）

圖則編號
PLAN NO.

5191059/GAZ/2000

5191059/GAZ/2001

5191059/GAZ/2002

5191059/GAZ/2003

5191059/GAZ/2004

5191059/GAZ/2005

5191059/GAZ/2006

5191059/GAZ/2007

5191059/GAZ/2008

頁次

SHEET NO.

索引圖

KEY PLAN

八張之第一張

SHEET 1 OF 8

八張之第二張

SHEET 2 OF 8

八張之第三張

SHEET 3 OF 8

八張之第四張

SHEET 4 OF 8

八張之第五張

SHEET 5 OF 8

八張之第六張

SHEET 6 OF 8

八張之第七張

SHEET 7 OF 8

圖則名稱

PLAN TITLE

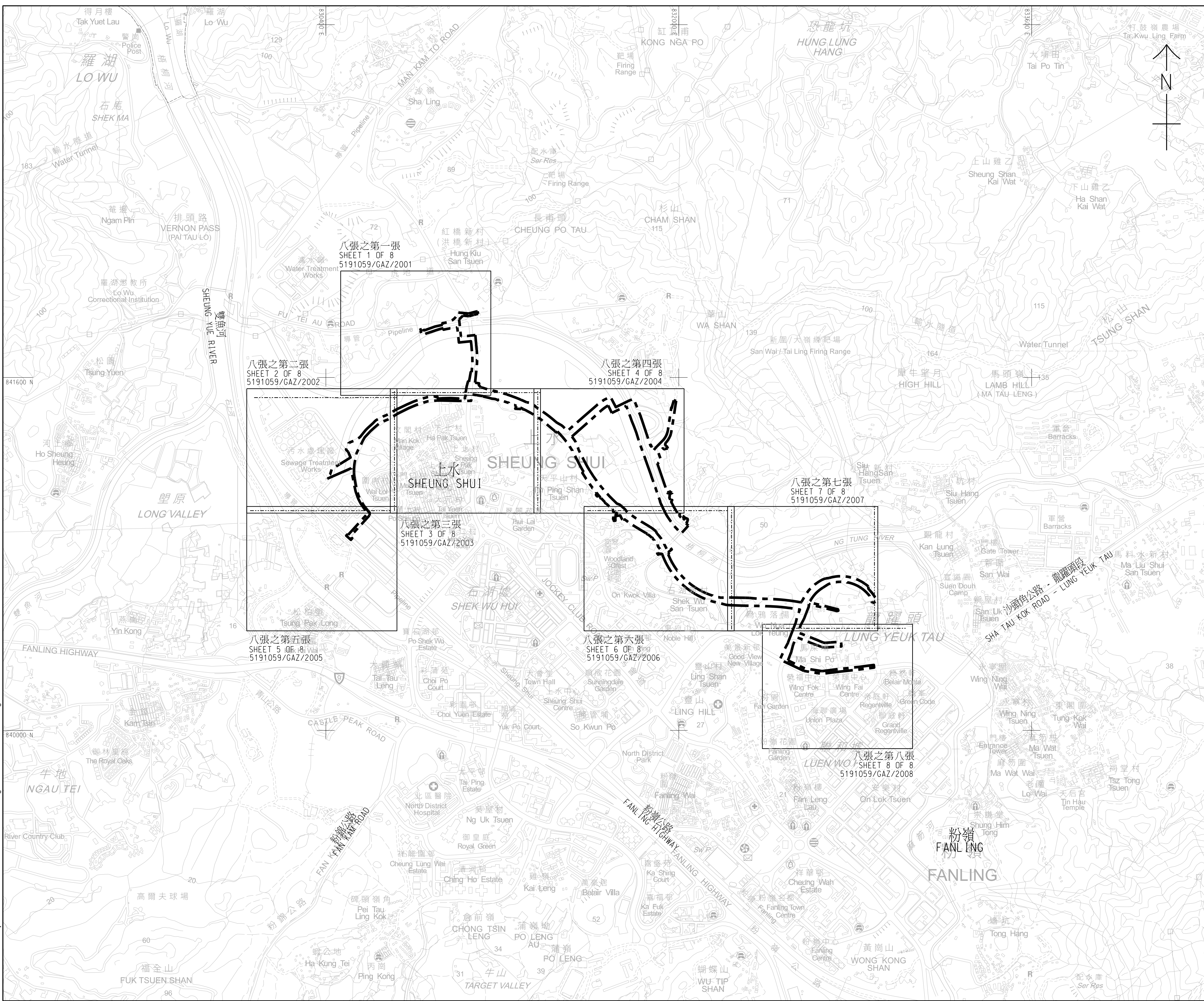
根據《水污染管制（排污設備）規例》
（第 358AL 章）
第 26 條引用《道路（工程、使用及補償）條例》
（第 370 章）第 8（2）條規定所發的公告
在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER SECTION
8(2) OF THE ROADS（WORKS，USE AND
COMPENSATION）ORDINANCE
（CHAPTER 370）AS APPLIED BY SECTION
26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL
（SEWERAGE）REGULATION
（CHAPTER 358AL）

核簽
ENDORSED BY

梁偉強 LEUNG Wai-keung
環境保護署高級環境保護主任（排污基建）
SENIOR ENVIRONMENTAL PROTECTION OFFICER
（SEWERAGE INFRASTRUCTURE）
ENVIRONMENTAL PROTECTION DEPARTMENT
日期
DATE

核准
APPROVED BY

葉鴻平 Joe H P YIP
土木工程拓展署總工程師 / 北1
CHIEF ENGINEER / NORTH 1
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT
日期
DATE



圖例:
LEGEND:
----- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA



工程名稱 Project title
工務計劃項目第7828CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
餘下地盤平整和基礎設施工程
粉嶺北新發展區(排污設備工程)
PWP ITEM No. 7828CL
REMAINING PHASE OF SITE FORMATION AND
ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU
TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA -
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA
(SEWERAGE WORKS)

圖則名稱 Plan title
根據《水污染管制(排污設備)規例》
(第358AL章)第26條引用
《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)
AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER
POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION
(CHAPTER 358AL)

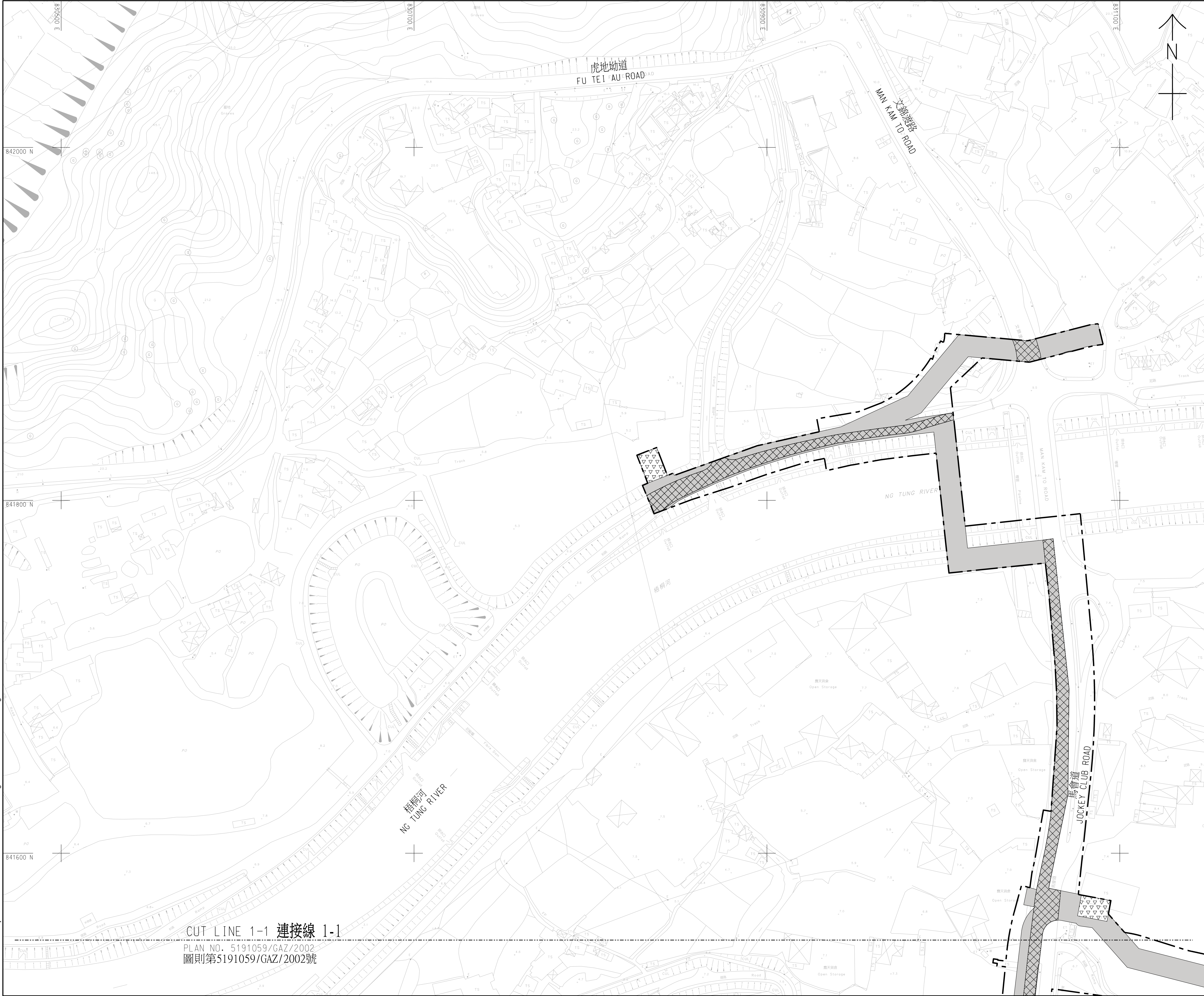
圖則編號 PLAN NO.
5191059/GAZ/2000

辦事處 OFFICE
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

比例 SCALE
1 : 8000 (A1)
1 : 16000 (A3)

索引圖
KEY PLAN
CEDD 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

User name: YEUN7000 Date: 7/9/2022 Time: 11:58:11
Filename: P:\CNHK\Project\5191059-FLN\NDA\23.00 CAD\23.20 Drawing\CIV\5191059-GAZ2358-2001.dgn



CUT LINE 1-1 連接線 1-1
PLAN NO. 5191059/GAZ/2002
圖則第5191059/GAZ/2002號

註釋: NOTES:

1. 除了其他方面指定外，所有以米為量度單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內現有的部分行車道、單車徑、行人路、巷及休憩用地或將分階段作臨時封閉及將其恢復原貌。
EXISTING CARRIAGEWAYS, CYCLE TRACKS, FOOTPATHS, ALLEYS AND OPEN SPACES OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTITATED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 一些於施工區界限內的土地正根據《道路工程、使用及補償》條例》(第370章)刊登憲報建議被收回，以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程，有關建議的收地詳情請參閱有關的道路方案和收地圖則編號 DMN5330 號 (共四張)。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH THE PROPOSED SEWERAGE WORKS. PLEASE REFER TO THE RELEVANT ROAD SCHEME AND RESUMPTION PLAN NO. DMN5330 (4 SHEETS) FOR DETAILS OF THE PROPOSED LAND RESUMPTION.

圖例: LEGEND:


- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建造污水渠、無壓污水渠及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES TO BE CONSTRUCTED
- 擬建造污水泵房之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH SEWAGE PUMPING STATIONS TO BE CONSTRUCTED
- 現有的行車道將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAYS TO BE TEMPORARILY CLOSED

工程名稱 Project title
工務計劃項目第 7828CL 號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
餘下地盤平整和基礎設施工程
粉嶺北新發展區(排污設備工程)
PWP ITEM No. 7828CL
REMAINING PHASE OF SITE FORMATION AND
ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU
TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA -
(SEWERAGE WORKS)

圖則名稱 Plan title
根據《水污染管制(排污設備)規例》
(第 358AL 章) 第 26 條引用
《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章) 在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)
AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER
POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION
(CHAPTER 358AL)

圖則編號 PLAN NO.
5191059/GAZ/2001
比例 SCALE
1 : 1000 (A1)
1 : 2000 (A3)

辦事處 OFFICE
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

100
0 10
Millimetres
User name: YEUN7000 Date: 7/9/2022 Time: 11:58:14
Filename: P:\CN\KAP\Project\5191059-FLN\NDA\23.00 CAD\23.20 Drawing\CIV\5191059-GAZ\2358-2002.dgn

CUT LINE 1-1 連接線 1-1

PLAN NO. 5191059/GAZ/2001
圖則第5191059/GAZ/2001號

上水屠房
SHEUNG SHUI SLAUGHTERHOUSE

石湖墟污水處理廠
SHEK WU HUI SEWAGE TREATMENT WORKS

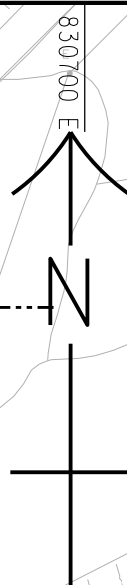
上水鄉籃球場
SHEUNG SHUI HEUNG BASKETBALL COURT

石湖墟污水處理廠
SHEK WU HUI SEWAGE TREATMENT WORKS

CUT LINE 4-4 連接線 4-4

PLAN NO. 5191059/GAZ/2005
圖則第5191059/GAZ/2005號

梧桐河
NG TUNG RIVER



註釋: NOTES:

1. 除了其他方面指定外，所有以米為量度單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內現有的部分行車道、單車徑、行人路、巷及休憩用地或將分階段作臨時封閉及將其恢復原貌。
EXISTING CARRIAGEWAYS, CYCLE TRACKS, FOOTPATHS, ALLEYS AND OPEN SPACES OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTATED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 一些於施工區界限內的土地正根據《道路工程、使用及補償》條例（第370章）刊登憲報建議被收回，以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程，有關建議的收地詳情請參閱有關的道路方案和收地圖則編號 DMN5330 號（共四張）。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH THE PROPOSED SEWERAGE WORKS. PLEASE REFER TO THE RELEVANT ROAD SCHEME AND RESUMPTION PLAN NO. DMN5330 (4 SHEETS) FOR DETAILS OF THE PROPOSED LAND RESUMPTION.

圖例: LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建造污水泵喉、無壓污水渠及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES TO BE CONSTRUCTED
- ▨ 現有的行車道將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAYS TO BE TEMPORARILY CLOSED

工程名稱 Project title
工務計劃項目第7828CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
餘下地盤平整和基礎設施工程
粉嶺北新發展區(排污設備工程)
PWP ITEM No. 7828CL
REMAINING PHASE OF SITE FORMATION AND
ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU
TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA -
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA
(SEWERAGE WORKS)

圖則名稱 Plan title
根據《水污染管制(排污設備)規例》
(第358AL章)第26條引用
《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)
AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER
POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION
(CHAPTER 358AL)

圖則編號 PLAN NO.
5191059/GAZ/2002

辦事處 OFFICE
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

八張之第二張
SHEET 2 OF 8

比例 SCALE
1 : 1000 (A1)
1 : 2000 (A3)



註釋:
NOTES:

1. 除了其他方面指定外，所有以米為量度單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.

2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.

3. 如有需要，施工區界限內現有的部分行車道、單車徑、行人路、巷及休憩用地或將分階段作臨時封閉及將其恢復原貌。
EXISTING CARRIAGEWAYS, CYCLE TRACKS, FOOTPATHS, ALLEYS AND OPEN SPACES OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTITATED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

4. 一些於施工區界限內的土地正根據《道路工程、使用及補償》條例（第370章）刊登憲報建議被收回，以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程，有關建議的收地詳情請參閱有關的道路方案和收地圖則編號 DMN5330 號（共四張）。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH THE PROPOSED SEWERAGE WORKS. PLEASE REFER TO THE RELEVANT ROAD SCHEME AND RESUMPTION PLAN NO. DMN5330 (4 SHEETS) FOR DETAILS OF THE PROPOSED LAND RESUMPTION.

圖例:
LEGEND:

施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA

擬建污水泵喉、無壓污水渠及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES TO BE CONSTRUCTED

現有的行車道將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAYS TO BE TEMPORARILY CLOSED

工程名稱 Project title

工務計劃項目第 7828CL 號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
餘下地盤平整和基礎設施工程
粉嶺北新發展區(排污設備工程)
PWP ITEM No. 7828CL
REMAINING PHASE OF SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA - FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (SEWERAGE WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《水污染管制（排污設備）規例》（第 358A 章）第 26 條引用
《道路（工程、使用及補償）條例》（第 370 章）在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358A)

圖則編號 PLAN NO.

5191059/GAZ/2003


辦事處 OFFICE

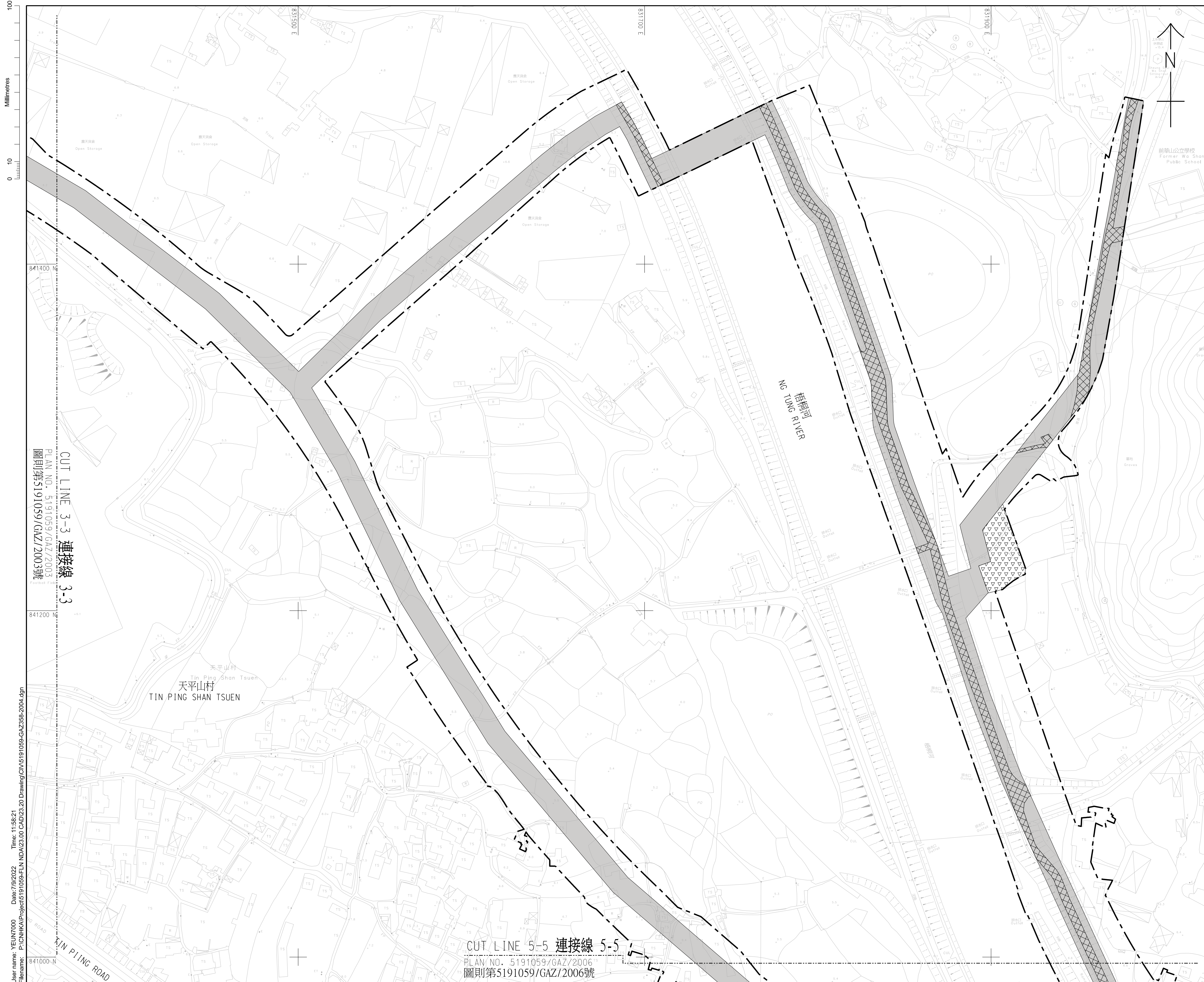
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

八張之第三張
SHEET 3 OF 8

比例 SCALE

1 : 1000 (A1)
1 : 2000 (A3)

 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT



註釋:
NOTES:

- 除其他方面指定外,所有以米為量度單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數,以米為單位,並在香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要,施工區界限內現有的部分行車道、單車徑、行人路、巷及休憩用地或將分階段作臨時封閉及將其恢復原貌。
EXISTING CARRIAGEWAYS, CYCLE TRACKS, FOOTPATHS, ALLEYS AND OPEN SPACES OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTITATED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
- 一些於施工區界限內的土地正根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)刊登憲報建議被收回,以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程,有關建議的收地詳情請參閱有關的道路方案和收地圖則編號 DMN5330 號(共四張)。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS. GAZETTED CONCURRENTLY WITH THE PROPOSED SEWERAGE WORKS. PLEASE REFER TO THE RELEVANT ROAD SCHEME AND RESUMPTION PLAN NO. DMN5330 (4 SHEETS) FOR DETAILS OF THE PROPOSED LAND RESUMPTION.

圖例:
LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建造污水泵喉、無壓污水渠及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES TO BE CONSTRUCTED
- 擬建造污水泵房之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH SEWAGE PUMPING STATIONS TO BE CONSTRUCTED
- 現有的行車道將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAYS TO BE TEMPORARILY CLOSED

工程名稱 Project title
工務計劃項目第 7828CL 號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
餘下地盤平整和基礎設施工程
粉嶺北新發展區(排污設備工程)
PWP ITEM No. 7828CL
REMAINING PHASE OF SITE FORMATION AND
ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU
TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA -
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA
(SEWERAGE WORKS)

圖則名稱 Plan title
根據《水污染管制(排污設備)規例》
(第 358AL 章) 第 26 條引用
《道路(工程、使用及補償)條例》
(第 370 章) 在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)
AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER
POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION
(CHAPTER 358AL)

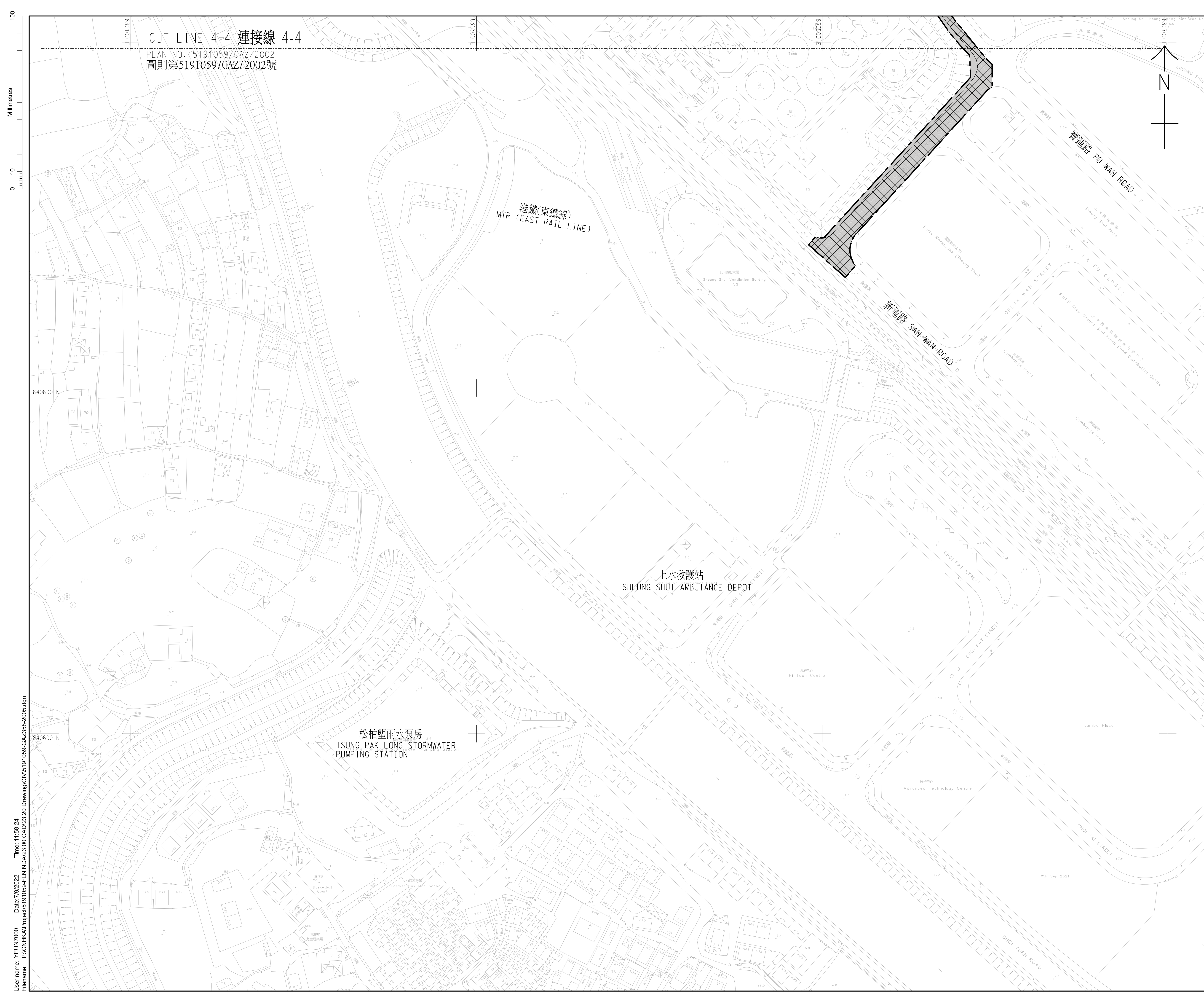
八張之第四張
SHEET 4 OF 8

圖則編號 PLAN NO.
5191059/GAZ/2004

比例 SCALE
1 : 1000 (A1)
1 : 2000 (A3)

辦事處 OFFICE
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT



註釋:
NOTES:

- 除了其他方面指定外，所有以米為量度單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要，施工區界限內現有的部分行車道、單車徑、行人路、巷及休憩用地或將分階段作臨時封閉及將其恢復原貌。
EXISTING CARRIAGEWAYS, CYCLE TRACKS, FOOTPATHS, ALLEYS AND OPEN SPACES OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTATED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
- 一些於施工區界限內的土地正根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)刊登憲報建議被收回，以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程，有關建議的收地詳情請參閱有關的道路方案和收地圖則編號 DMN5330 號 (共四張)。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS. GAZETTED CONCURRENTLY WITH THE PROPOSED SEWERAGE WORKS. PLEASE REFER TO THE RELEVANT ROAD SCHEME AND RESUMPTION PLAN NO. DMN5330 (4 SHEETS) FOR DETAILS OF THE PROPOSED LAND RESUMPTION.

圖例:
LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建造污水泵喉、無壓污水渠及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES TO BE CONSTRUCTED
- 現有的行車道將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAYS TO BE TEMPORARILY CLOSED

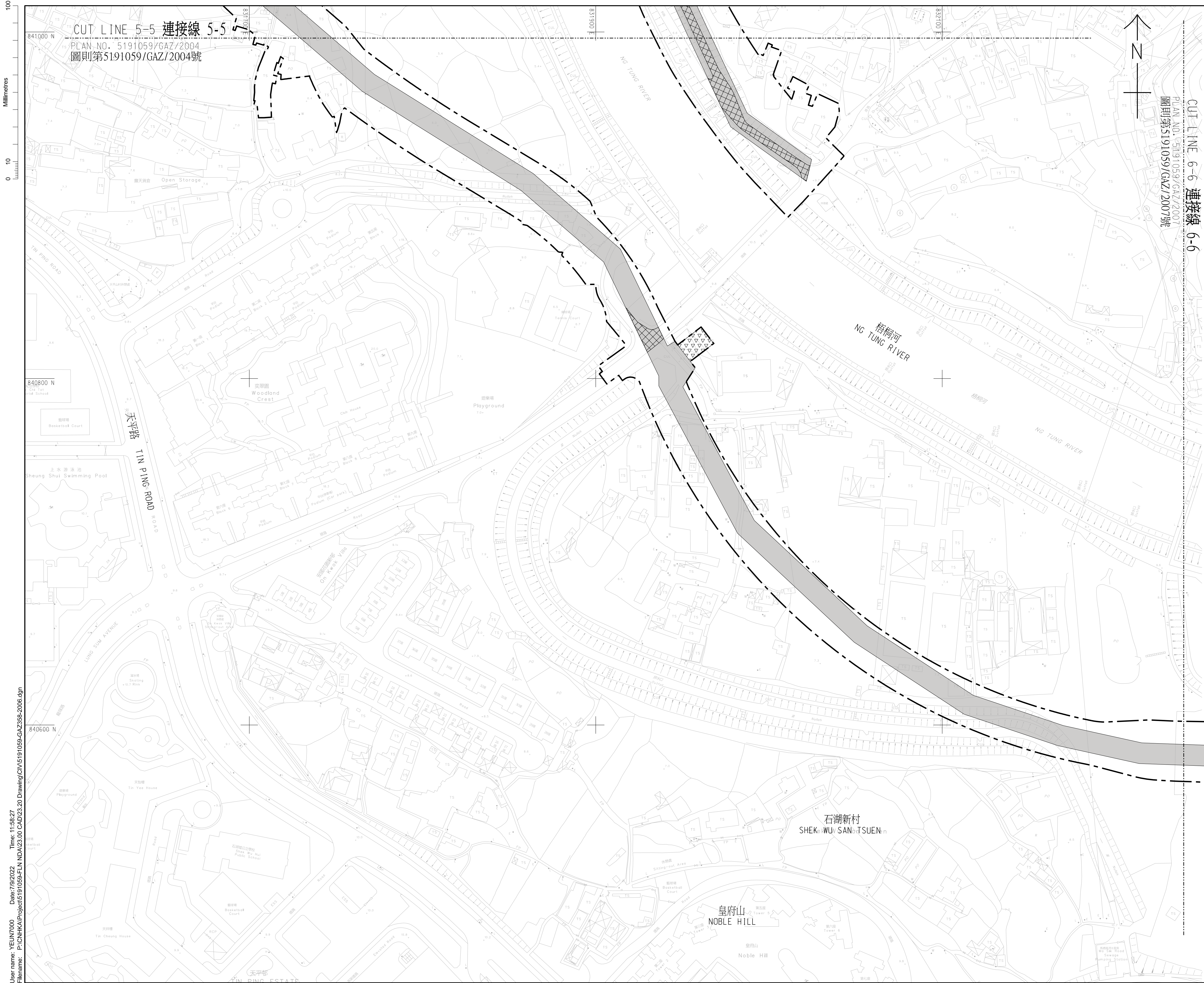
工程名稱 Project title
工務計劃項目第 7828CL 號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
餘下地盤平整和基礎設施工程
粉嶺北新發展區(排污設備工程)
PWP ITEM No. 7828CL
REMAINING PHASE OF SITE FORMATION AND
ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU
TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA -
(SEWERAGE WORKS)

圖則名稱 Plan title
根據《水污染管制(排污設備)規例》
(第 358AL 章) 第 26 條引用
《道路(工程、使用及補償)條例》
(第 370 章) 在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)
AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER
POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION
(CHAPTER 358AL)

圖則編號 PLAN NO.
5191059/GAZ/2005

辦事處 OFFICE
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

比例 SCALE
1 : 1000 (A1)
1 : 2000 (A3)



註釋:
NOTES:

- 除了其他方面指定外，所有以米為量度單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要，施工區界限內現有的部分行車道、單車徑、行人路、巷及休憩用地或將分階段作臨時封閉及將其恢復原貌。
EXISTING CARRIAGEWAYS, CYCLE TRACKS, FOOTPATHS, ALLEYS AND OPEN SPACES OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTITATED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
- 一些於施工區界限內的土地正根據《道路工程、使用及補償》條例》(第370章)刊登憲報建議被收回，以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程，有關建議的收地詳情請參閱有關的道路方案和收地圖則編號 DMN5330 號 (共四張)。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS. GAZETTED CONCURRENTLY WITH THE PROPOSED SEWERAGE WORKS. PLEASE REFER TO THE RELEVANT ROAD SCHEME AND RESUMPTION PLAN NO. DMN5330 (4 SHEETS) FOR DETAILS OF THE PROPOSED LAND RESUMPTION.

圖例:
LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建造污水泵喉、無壓污水渠及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES TO BE CONSTRUCTED
- 擬建造污水泵房之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH SEWAGE PUMPING STATIONS TO BE CONSTRUCTED
- 現有的行車道將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAYS TO BE TEMPORARILY CLOSED


工程名稱 Project title
工務計劃項目第 7828CL 號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
餘下地盤平整和基礎設施工程
粉嶺北新發展區(排污設備工程)
PWP ITEM No. 7828CL
REMAINING PHASE OF SITE FORMATION AND
ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU
TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA -
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA
(SEWERAGE WORKS)

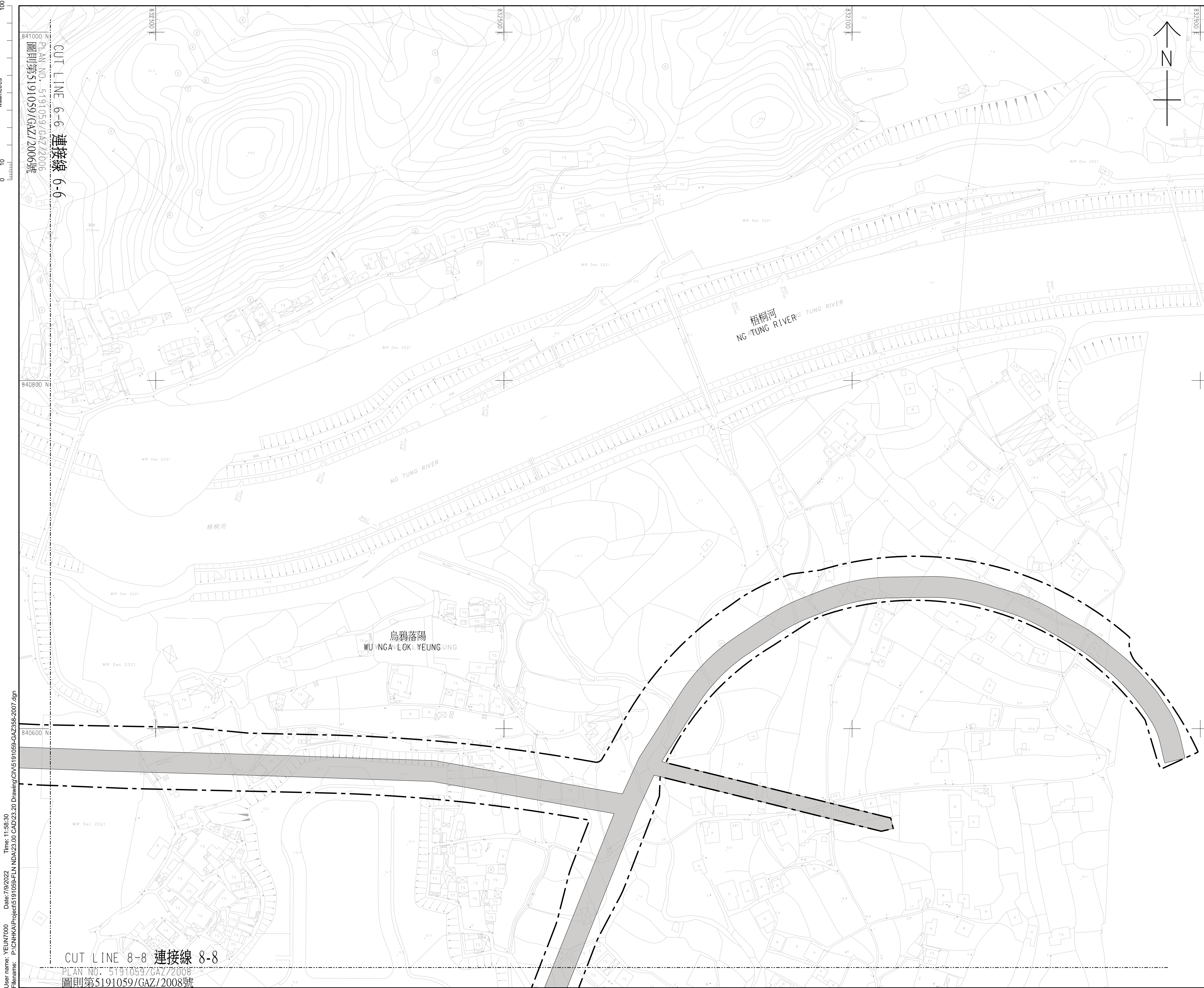
圖則名稱 Plan title
根據《水污染管制(排污設備)規例》
(第 358AL 章) 第 26 條引用
《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章) 在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)
AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER
POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION
(CHAPTER 358AL)

八張之第六張
SHEET 6 OF 8

圖則編號 PLAN NO.
5191059/GAZ/2006
比例 SCALE
1 : 1000 (A1)
1 : 2000 (A3)

辦事處 OFFICE
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT



註釋:
NOTES:

- 除了其他方面指定外，所有以米為量度單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要，施工區界限內現有的部分行車道、單車徑、行人路、巷及休憩用地或將分階段作臨時封閉及將其恢復原貌。
EXISTING CARRIAGEWAYS, CYCLE TRACKS, FOOTPATHS, ALLEYS AND OPEN SPACES OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTATED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
- 一些於施工區界限內的土地正根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)刊登憲報建議被收回，以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程，有關建議的收地詳情請參閱有關的道路方案和收地圖則編號 DMN5330 號 (共四張)。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS. GAZETTED CONCURRENTLY WITH THE PROPOSED SEWERAGE WORKS. PLEASE REFER TO THE RELEVANT ROAD SCHEME AND RESUMPTION PLAN NO. DMN5330 (4 SHEETS) FOR DETAILS OF THE PROPOSED LAND RESUMPTION.

圖例:
LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建造污水泵喉、無壓污水渠及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 Project title
工務計劃項目第7828CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
餘下地盤平整和基礎設施工程
粉嶺北新發展區(排污設備工程)
PWP ITEM No. 7828CL
REMAINING PHASE OF SITE FORMATION AND
ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU
TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA -
FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA
(SEWERAGE WORKS)


圖則名稱 Plan title
根據《水污染管制(排污設備)規例》
(第358AL章)第26條引用
《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)
AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER
POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION
(CHAPTER 358AL)

八張之第七張
SHEET 7 OF 8

圖則編號 PLAN NO.
5191059/GAZ/2007

比例 SCALE
1 : 1000 (A1)
1 : 2000 (A3)

辦事處 OFFICE
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

